

Frau
Präsidentin des Nationalrates
Doris Bures
Parlament
1017 Wien

Die schriftliche parlamentarische Anfrage Nr. 8850/J-NR/2016 betreffend Infobroschüren Ihres Ministeriums in nicht deutscher Sprache, die die Abg. Anneliese Kitzmüller, Kolleginnen und Kollegen am 4. April 2016 an meine Amtsvorgängerin richteten, wird wie folgt beantwortet:

Zu Fragen 1 und 2:

- *In welchen Sprachen wurden im Jahre 2013, 2014 und 2015 Informationsbroschüren Ihres Ministeriums aufgelegt (Gliederung nach Jahr, Auflage, Thema und Sprache)?*
- *Wie hoch waren die Erstellungskosten für diese Informationsbroschüren für die Jahre 2013, 2014, und 2015 (Gliederung nach Kosten für die graphische Erstellung, Fotokosten und Druckkosten)?*

Dazu wird auf die Beantwortung der Parlamentarischen Anfrage Nr. 8336/J-NR/2016 verwiesen, wobei die zusätzlich angefragten Sprachen ergänzend in der nachstehenden Aufstellung ausgewiesen sind.

Jahr	Titel der Broschüre	Sprache
2013	BMUKK Schulnews 1/2013	Deutsch
2013	BMUKK Schulnews 2/2013	Deutsch
2013	BMUKK Schulnews 3/2013	Deutsch
2013	Schulnews Spezial September	Deutsch
2013	BIST – Bildungsstandards – Richtlinien für den Umgang mit den Rückmeldungen der Bildungsstandardsüberprüfung	Deutsch
2013	Neue Mittelschule	Deutsch
2013	Publikationsverzeichnis	Deutsch
2013	Interkulturalität – Leben in der Migrationsgesellschaft. Prototypische Beispiele	Deutsch
2013	Interkulturalität und Mehrsprachigkeit – eine Chance! Impulsprojekte Schuljahr 2012/13	Deutsch
2013	Informationsblätter des Referats für Migration und Schule	Deutsch
2013	Schulsportbericht 2013	Deutsch
2013	Wir werken konkret	Deutsch
2013	„Die schulische Behandlung der Lese-Rechtschreib-Schwäche“	Deutsch
2013	„Bildungswege in Österreich“ 2013	Deutsch, Englisch, Französisch, Türkisch, Russisch, Bosnisch/Kroatisch/Serbisch
2013	Informationsheft für Teilnehmende Jugend innovativ	Deutsch

Minoritenplatz 5
1010 Wien
Tel.: +43 1 531 20-0
Fax: +43 1 531 20-3099
ministerium@bmbf.gv.at
www.bmbf.gv.at

2013	Programmheft „Aktionstage Politische Bildung 2013“	Deutsch
2013	Broschüre „Das Abfallwirtschaftskonzept in der Schule, Einführung und Projektbeispiele“	Deutsch
2013	Handreichung für den Unterrichtsgegenstand „Österreichische Gebärdensprache“	Deutsch
2013	20 Jahre Integration in der Praxis Heft 33 „Förder- und Entwicklungspläne“	Deutsch
2013	ABC der berufsbildenden Schulen	Deutsch
2013	Broschüre Universitäten/Hochschulen – Studium und Beruf	Deutsch
2013	Materialien zur Erwachsenenbildung Literarität	Deutsch
2013	Materialien zur Erwachsenenbildung Bildungsbenachteiligung	Deutsch
2013	Was tue ich, wenn es zur Scheidung/Trennung kommt?	Deutsch
2013	Frauen haben Recht(e)	Deutsch
2013	Zahlenspiegel 2012	Deutsch, Englisch
2013	Textkompetenz in allen Unterrichtsgegenständen	Deutsch
2013	Medienkatalog 2013	Deutsch
2013	Broschüre „weltweit unterrichten“	Deutsch
2013	Kultur und Sprache Seminarkatalog	Deutsch
2014	BMBF Schulnews 1/2014	Deutsch
2014	Publikationsverzeichnis	Deutsch
2014	Informationsblätter des Referats für Migration und Schule	Deutsch
2014	Interkulturalität und Mehrsprachigkeit – eine Chance! Impulsprojekte Schuljahr 2013/14	Deutsch
2014	„Unterrichtsbegleitende Sprachstandsbeobachtung – Deutsch als Zweitsprache“ (USB DaZ)	Deutsch
2014	Schulsportbericht 2014	Deutsch
2014	„Bildungswege in Österreich“ 2014	Deutsch, Englisch, Türkisch, Bosnisch/Kroatisch/Serbisch
2014	Broschüre „Kurzparkzone“	Deutsch
2014	Programmheft „Aktionstage Politische Bildung 2014“	Deutsch
2014	Broschüre „Handbuch für ökologisches Schulmanagement“	Deutsch
2014	Integration in der Praxis Heft 34 „Schuleingangsphase“	Deutsch
2014	ABC der berufsbildenden Schulen	Deutsch
2014	Broschüre Universitäten/Hochschulen – Studium und Beruf	Deutsch
2014	Informationsbroschüre Sektion II	Deutsch, Englisch
2014	Materialien zur Erwachsenenbildung Bildungsinformation	Deutsch
2014	Was tue ich, wenn es zur Scheidung/Trennung kommt?	Deutsch
2014	Frauen haben Recht(e)	Deutsch
2014	Tradition und Gewalt an Frauen	Deutsch
2014	Zahlenspiegel 2013	Deutsch, Englisch
2014	Best Practice, Medienbildung in der Schule am Beispiel des media literacy awards	Deutsch
2014	Medienkatalog 2014	Deutsch
2014	Broschüre „weltweit unterrichten“	Deutsch
2014	Kultur und Sprache Seminarkatalog	Deutsch
2015	BMBF Schulnews September 2015	Deutsch
2015	BMBF Schulnews Dezember 2015	Deutsch
2015	Publikationsverzeichnis	Deutsch
2015	Informationsblätter des Referats für Migration und Schule	Deutsch
2015	Flüchtlingskinder und –jugendliche an österreichischen Schulen	Deutsch
2015	Schulsportbericht 2015	Deutsch
2015	„Bildungswege in Österreich“ 2015	Deutsch, Englisch, Türkisch, Russisch, Arabisch, Bosnisch/Kroatisch/Serbisch
2015	„Willkommen in der österreichischen Schule“	Deutsch, Englisch, Türkisch, Russisch, Arabisch, Albanisch, Bulgarisch, Farsi, Französisch, Rumänisch, Somali, Tschetschenisch
2015	Integration in der Praxis Heft 35 „Übergang Schule und Arbeits- / Berufswelt“	Deutsch
2015	Das Kind mit Cerebralen Visuellen Informationsverarbeitungsstörungen	Deutsch
2015	Broschüre Universitäten/Hochschulen - Studium und Beruf	Deutsch

2015	ABC der berufsbildenden Schulen	Deutsch
2015	ESF Endbericht und Synthesebericht	Deutsch
2015	Materialien zur Erwachsenenbildung Basisbildung	Deutsch
2015	Was tue ich, wenn es zur Scheidung/Trennung kommt?	Deutsch
2015	Frauen und Pensionen	Deutsch
2015	Zahlenspiegel 2014	Deutsch, Englisch
2015	Medienkompetenz, Prototypische Aufgaben	Deutsch
2015	Medienkatalog 2015	Deutsch
2015	Datenschutz in der Schulverwaltung	Deutsch
2015	Broschüre „weltweit unterrichten“	Deutsch
2015	Kultur und Sprache Seminarkatalog	Deutsch
2015	Broschüre „D-A-CH Seminar Frühkindliche Bildung im Übergang Kindergarten – Schule“	Deutsch
2016	Ringbuch „Berufe ABC“	Deutsch
2016	Informationsblätter des Referats für Migration und Schule	Deutsch
2016	Schule verstehen. Kommunikationshilfen für Eltern	Deutsch, Arabisch, Farsi, Englisch, Französisch, Türkisch, Russisch, Tschetschenisch, Somali
2016	ABC der berufsbildenden Schulen	Deutsch
2016	Frauen haben Recht(e)	Deutsch

Zu Fragen 3 bis 6:

- *Gab es eine Ausschreibung für die graphische Gestaltung der jeweiligen Informationsbroschüren?*
- *Falls nein, warum nicht?*
- *Falls ja, wo genau wurde diese Ausschreibung bekannt gemacht?*
- *Falls ja, wie hoch war die Anzahl der Bewerber für die Ausschreibung?*

Sofern die Broschüren durch Dritte erstellt wurden, erfolgte dies unter Einhaltung der vergaberechtlichen Vorschriften.

Zu Fragen 7 bis 10:

- *Gab es zur Präsentation der aufgelegten Informationsbroschüren Ihres Ministeriums eine öffentliche Präsentation?*
- *Falls nein, warum nicht?*
- *Falls ja, zu welcher Informationsbroschüre Ihres Ministeriums genau gab es eine öffentliche Präsentation?*
- *Falls ja, wie hoch waren die Kosten für die Präsentation der einzelnen Informationsbroschüren Ihres Ministeriums (Aufgliederung nach dem Thema der Informationsbroschüre, Datum der Veranstaltung und Kosten pro Veranstaltung)?*

Von den zu Fragen 1 und 2 genannten Broschüren wurde im Jahr 2013 die Broschüre „Was tue ich, wenn es zur Scheidung/Trennung kommt?“ öffentlich im Rahmen einer Veranstaltung präsentiert. Die Bruttogesamtkosten dieser öffentlichen Präsentation haben sich auf EUR 552,00 belaufen.

Zu Fragen 11 bis 13:

- *Gab es für die Erstellung der einzelnen Informationsbroschüre Ihres Ministeriums externe "Berater" "Experten" usw.?*
- *Falls ja, um welche "Berater / Experten" handelte es sich hierbei?*
- *Falls ja, wie hoch waren die "einzelnen Berater / Expertenkosten" (Aufgliederung nach Informationsbroschüre, Jahr usw.)?*

Hinsichtlich 2014 und 2015 wird auf die Beantwortung der Parlamentarischen Anfragen Nr. 3695/J-NR/2015 und Nr. 7683/J-NR/2016 verwiesen. Im Übrigen wird in Bezug auf die Einbeziehung von externen Beraterinnen und Beratern bzw. Expertinnen und Experten für den Inhalt der zu Fragen 1 und 2 genannten Broschüren auf nachfolgende Aufstellung hingewiesen:

Jahr	Titel der Broschüre	Beraterinnen und Beratern bzw. Expertinnen und Experten	Kosten in EUR
2013	Was tue ich, wenn es zur Scheidung/Trennung kommt?	Dr. ^m Helene Klaar	9.600,00
2013	Frauen haben Rechte	Mag. ^a Petra Smutny	1.500,00
2016	Frauen haben Rechte	Mag. ^a Petra Smutny	1.700,00
2016	Frauen und Pension	Mag. ^a Martina Thomasberger	1.000,00

Zu Fragen 14 bis 17:

- *Wo genau wurden die Informationsbroschüren Ihres Ministeriums verteilt bzw. wo genau können diese angesehen werden?*
- *Können diese Informationsbroschüren Ihres Ministeriums im Internet eingesehen werden?*
- *Falls ja, wo genau können diese eingesehen werden?*
- *Falls nein, warum können diese nicht eingesehen werden?*

Broschüren werden grundsätzlich dort aufgelegt bzw. in jener Weise veröffentlicht, wo bzw. dass der größtmögliche Informationsgewinn erzielt werden kann.

Zu Fragen 18 bis 25:

- *Werden seitens Ihres Ministeriums Informationsbroschüren in nicht deutscher Sprache für die Jahre 2016, 2017 und 2018 angedacht?*
- *Falls nein, warum nicht?*
- *Falls ja, zu welchen Themen genau werden diese angedacht?*
- *Falls ja, gibt es eine öffentliche Ausschreibung für diese Projekte?*
- *Falls nein, warum nicht?*
- *Falls ja, wo genau wird diese öffentliche Ausschreibung publiziert?*
- *Falls ja, werden externe "Berater / Experten" zur Erstellung der Informationsbroschüren Ihres Ministeriums herangezogen?*
- *Falls ja, welche "Berater / Experten" genau werden herangezogen?*

Zum Stichtag der Anfragestellung sollen im Jahr 2016 noch die Broschüren „Sexwork-info“, „Zahlenspiegel“ sowie „Bildungswege in Österreich“ herausgegeben werden. Nähere Details stehen noch nicht fest. Für die Jahre 2017 und 2018 liegen keine Planungen vor.

Zu Fragen 26 bis 29:

- *Gibt es bereits einen "Kostenplan" bezüglich der Informationsbroschüren Ihres Ministeriums?*
- *Falls nein, warum nicht?*
- *Falls ja, wo genau kann dieser eingesehen werden?*
- *Falls nein, warum kann dieser nicht eingesehen werden?*

Die Bedeckung der Erstellung von Broschüren erfolgt im Rahmen des Vollzugs des Bundesfinanzgesetzes.

Wien, 3. Juni 2016
Die Bundesministerin:

Dr. Sonja Hammerschmid eh.

